

Na temelju članka 30. stavka 1. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora (Narodne novine, broj 28/96), Vlada Republike Hrvatske je na sjednici održanoj 2013. godine donijela

UREDBU

o objavi Dodatnog protokola između Republike Hrvatske i Bosne i Hercegovine o izmjenama i dopunama Ugovora između Republike Hrvatske i Bosne i Hercegovine o poticanju i uzajamnoj zaštiti ulaganja

Članak 1.

Objavljuje se Dodatni protokol između Republike Hrvatske i Bosne i Hercegovine o izmjenama i dopunama Ugovora između Republike Hrvatske i Bosne i Hercegovine o poticanju i uzajamnoj zaštiti ulaganja, sklopljen u Sarajevu 12. ožujka 2013., u izvorniku na hrvatskom jeziku i službenim jezicima Bosne i Hercegovine.

Članak 2.

Tekst Dodatnog protokola iz članka 1. ove Uredbe, u izvorniku na hrvatskom jeziku glasi:

DODATNI PROTOKOL IZMEĐU REPUBLIKE HRVATSKE I BOSNE I HERCEGOVINE O IZMJENAMA I DOPUNAMA UGOVORA IZMEĐU REPUBLIKE HRVATSKE I BOSNE I HERCEGOVINE O POTICANJU I UZAJAMNOJ ZAŠTITI ULAGANJA

Republika Hrvatska i Bosna i Hercegovina (u daljnjem tekstu „ugovorne stranke“),

svjesne obveza koje su za Republiku Hrvatsku proizašle iz pregovora za članstvo u Europskoj uniji,

potvrđujući da su u cilju usklađivanja s tim obvezama neophodne određene izmjene i dopune Ugovora između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Republike Bosne i Hercegovine o poticanju i uzajamnoj zaštiti ulaganja, sklopljenog u Splitu 26. veljače 1996. godine, a koji je izmijenjen Ugovorom između Republike Hrvatske i Bosne i Hercegovine o izmjeni Ugovora između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Republike Bosne i Hercegovine o poticanju i uzajamnoj zaštiti ulaganja sklopljenim u Zagrebu 23. srpnja 2002. godine (u daljnjem tekstu „Ugovor“),

sporazumjele su se kako slijedi:

Članak 1.

Članak 1. Ugovora mijenja se tako da se iza stavka 5. dodaje novi stavak 6. koji glasi:

„6. Izraz „slobodno konvertibilna valuta“ znači bilo koju valutu koju Međunarodni monetarni fond povremeno odredi kao valutu koja se može slobodno koristiti u skladu s člancima Statuta Međunarodnog monetarnog fonda i svim njegovim izmjenama i dopunama.“

Članak 2.

Članak 3. Ugovora mijenja se tako da se briše stavak 3. te se dodaju novi stavci 3. do 5. koji glase:

„3. Odredbe nacionalnog tretmana i tretmana najpovlaštenije države ovog članka ne primjenjuju se na pogodnosti koje ugovorna stranka odobrava sukladno svojim obvezama kao članica carinske, ekonomske ili monetarne unije, zajedničkog tržišta ili područja slobodne trgovine.

4. Odredbe ovog Ugovora neće se tumačiti tako da obvezuju jednu ugovornu stranku da na ulagatelje druge ugovorne stranke proširi pogodnosti bilo kojeg tretmana, prednosti ili povlastice koje je odobrila ulagateljima bilo koje treće države slijedom obveza te ugovorne stranke kao članice neke carinske, ekonomske ili monetarne unije, zajedničkog tržišta ili područja slobodne trgovine, koje proizlaze temeljem nekog međunarodnog ugovora ili utanačenja o uzajamnosti te carinske, ekonomske ili monetarne unije, zajedničkog tržišta ili područja slobodne trgovine.

5. Odredbe ovog Ugovora neće se tumačiti tako da obvezuju jednu ugovornu stranku da proširi na ulagatelje druge ugovorne stranke, ili na ulaganja ili povrate tih ulagatelja, pogodnosti bilo kojeg tretmana, prednosti ili povlastice koje ugovorna stranka može pružiti na osnovi bilo kojeg međunarodnog ugovora ili dogovora koji se u potpunosti ili djelomično odnosi na oporezivanje.“

Članak 3.

Članak 5. Ugovora mijenja se tako da se iza stavka 3. dodaju novi stavci 4. i 5. koji glase:

„4. Odredbe stavaka 1., 2. i 3. ovog članka primjenjuju se ne dovodeći u pitanje mjere koje je usvojila Europska unija. Takve mjere neće se primjenjivati duže od 6 mjeseci.

5. Odredbe stavaka 1., 2. i 3. ovog članka primjenjuju se ne dovodeći u pitanje hitne mjere usvojene u okviru zajedničke vanjske i sigurnosne politike određene carinske, ekonomske ili monetarne unije, zajedničkog tržišta ili područja slobodne trgovine koje je ugovorna stranka članica.“

Članak 4.

Ovaj Dodatni protokol čini sastavni dio Ugovora.

Ovaj Dodatni protokol stupa na snagu tridesetog dana nakon datuma primitka posljednje pisane obavijesti, kojom se ugovorne stranke, diplomatskim putem, međusobno izvješćuju o okončanju svojih unutarnjih pravnih postupaka potrebnih za njegovo stupanje na snagu.

Sastavljeno u Sarajevu dana 12. ožujka 2013., u dva izvornika, na hrvatskom jeziku i službenim jezicima Bosne i Hercegovine, pri čemu su svi tekstovi jednako vjerodostojni.

Za Republiku Hrvatsku

Denis Čajo, v.r.
predstojnik Državnog ureda za
trgovinsku politiku

Za Bosnu i Hercegovinu

Mirko Šarović, v.r.
ministar vanjske trgovine i ekonomskih
odnosa Bosne i Hercegovine

Članak 3.

Provedba Dodatnog protokola iz članka 1. ove Uredbe u djelokrugu je središnjeg tijela državne uprave nadležnog za poslove trgovinske politike.

Članak 4.

Na dan stupanja na snagu ove Uredbe Dodatni protokol iz članka 1. ove Uredbe nije na snazi, te će se podaci o njegovu stupanju na snagu objaviti sukladno odredbi članka 30. stavka 3. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora.

Članak 5.

Ova Uredba stupa na snagu osmog dana od dana objave u „Narodnim novinama“.

Klasa:
Ur.broj:
Zagreb,

PREDSJEDNIK

Zoran Milanović

OBRAZLOŽENJE

Vlada Republike Hrvatske je svojom Odlukom o pokretanju postupka za sklapanje Dodatnog protokola između Republike Hrvatske i Bosne i Hercegovine o izmjenama i dopunama Ugovora između Republike Hrvatske i Bosne i Hercegovine o poticanju i uzajamnoj zaštiti ulaganja, od 17. rujna 2008. godine, Klasa: 404-02/96-02/02, Ur.broj: 5030105-08-1, i Odlukom o izmjeni Odluke o pokretanju postupka za sklapanje Dodatnog protokola između Republike Hrvatske i Bosne i Hercegovine o izmjenama i dopunama Ugovora između Republike Hrvatske i Bosne i Hercegovine o poticanju i uzajamnoj zaštiti ulaganja, od 7. ožujka 2013., Klasa: 404-02/96-02/02, Ur.broj: 50301-05/05-13-19, prihvatila prijedlog Državnog ureda za trgovinsku politiku za pokretanje postupka za sklapanje navedenog Dodatnog protokola.

Tekst Dodatnog protokola usuglašen je diplomatskim putem, a Dodatni protokol je potpisan u Sarajevu 12. ožujka 2013.

Dodatni protokol su potpisali, za Republiku Hrvatsku, gospodin Denis Čajo, predstojnik Državnog ureda za trgovinsku politiku i, za Bosnu i Hercegovinu, gospodin Mirko Šarović, ministar vanjske trgovine i ekonomskih odnosa Bosne i Hercegovine.

Provedba Dodatnog protokola u djelokrugu je Državnog ureda za trgovinsku politiku.

Provedba ove Uredbe neće zahtijevati dodatna financijska sredstva iz državnog proračuna Republike Hrvatske.